

## 53AB-LIGHT2 GATEWAY AVEBUS DALI2 - 2 MODULI DIN



Il dispositivo 53AB-LIGHT2 è un gateway avebus per lampade DALI/DALI-2 con alimentatore integrato, funzione MASTER controller, max. 64 lampade configurabili in 16 gruppi. Pulsante locale per la programmazione, alimentazione 120-240 V~ 50/60 Hz. Installazione su guida DIN, occupa 2 moduli da 17,5 mm.

### Caratteristiche tecniche

#### Meccanica (Figura 1)

Contenitore:	2 moduli DIN (35 L x 80 H x 66 P) mm
Grado di protezione:	IP20 (IP40 quando installato nell'apposito contenitore DIN)
Morsettiere:	2 + 2 + 2 poli
Colore contenitore:	grigio RAL 7016
Fissaggio:	su profilato DIN EN 50022
Massa:	58g

#### Connessioni (Figura 1)

Morsettiere:	Screw Terminal Blocks 20A 300V Green 12-26 AWG P=5mm
Spelatura isolante:	8 mm
Vite:	M3
Coppia di serraggio:	0,5 Nm
Capacità:	12 - 26 AWG
Imbocco:	2,5mm x 4 mm

#### Bus AVE (M1)

Morsettiere 2 poli verde	
Morsetto AVE +	Positivo BUS AVE
Morsetto AVE -	Negativo BUS AVE

#### Bus DALI (M2)

Morsettiere 2 poli verde	
Morsetto DALI +	Positivo BUS DALI
Morsetto DALI -	Negativo BUS DALI

#### Alimentazione 230Vac (M3)

Morsettiere 2 poli verde	
Morsetto L	Fase
Morsetto N	Neutro

#### Tensione di Rete

Tensione nominale	230 Vac
Assorbimento @230 Vac	5,7 W (30mA max)

#### Parametri AveBus

#### Assorbimento (C)

Con dispositivo alimentato 230V C = 0,7

#### Capacità DS

DS = 1 (300 pF Capacità protezione dispositivo)

#### Generazione traffico

E = 0 (inferiore a 2 frame/min)

#### Condizioni Climatiche

Temperatura e Umidità Relativa di riferimento:	25°C UR 65%
Temperatura di funzionamento:	-10°C ÷ + 50°C (per interno)
Umidità Relativa Massima:	90% a 35°C
Altitudine max:	2000m s.l.m.
Categoria di sovratensione per il circuito di misura:	II
Grado di inquinamento:	2

Non utilizzabile in ambienti umidi

### Regole di Installazione e Manutenzione

L'installazione e la manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione e la manutenzione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

- Prima di operare sul dispositivo assicurarsi di togliere tensione agendo sull'interruttore generale.
- Il dispositivo deve essere protetto con un interruttore automatico facilmente accessibile.
- Il presente dispositivo è conforme alla norma di riferimento, in termini di sicurezza elettrica, quando è installato nel relativo centralino.
- Se il dispositivo viene utilizzato per scopi non specificati dal costruttore, la protezione fornita potrebbe essere compromessa.
- Rispettare i valori di corrente e tensione massimi indicati per il dispositivo.



### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

### LED segnalazione

Sul fronte sono visibili segnalazioni ottiche associate alle funzionalità del dispositivo.

Gli stati possibili sono qui di seguito riassunti:

• <b>L1 – LED ON - VERDE</b>	Segnalazione presenza tensione 230V
• <b>L2 – LED MODE - RGB</b>	Stato applicativo
	Stato 1 – Giallo – avvio del dispositivo
	Stato 2 – Verde – normale funzionamento
	Stato 3 – Blu Lampeggiante – dispositivo in programmazione
	Stato 4 – Fucsia – all'avvio per recupero livelli e alla configurazione dell'impianto
	Stato 5 – Ciano – recupero dati dei dispositivi
	Stato 6 – Ciano Lampeggiante
	Aggiornamento firmware dispositivo
• <b>L3 – LED DALI STATUS - ROSSO</b>	Stati BUS DALI
	Rosso Fisso – cortocircuito sul bus DALI
	Rosso lampeggiante – aggiornamento firmware DALI in corso.

### Pulsante di programmazione Pp

Pulsante incassato, azionabile anche con cacciavite a taglio 3 mm o a croce ø 3 mm. Una breve pressione pone il dispositivo in programmazione.

### VEDI FIG.1 (vedi penultima pagina)

### TIPOLOGIA LAMPADE E CANALI UTILIZZATI

TIPO DI DISPOSITIVO DALI	TIPO DI LAMPADA	N. CANALI DALI UTILIZZATI
NON DT8	Bianco	1
	Bianco Dinamico	2
	RGB	3
	RGBW	4
DT8 Non ancora supportato	Bianco	1
	Bianco Dinamico	1
	RGB	1
	RGBW	1

L'attuale versione firmware del dispositivo non supporta la gestione del bianco dinamico ed i driver DT8.

# 53AB-LIGHT2 GATEWAY AVEBUS DALI2 – 2 DIN MODULES



The 53AB-LIGHT2 is an AVE Bus gateway for DALI/DALI-2 lighting systems, complete with an integrated power supply and MASTER controller function. It supports up to 64 luminaires, which can be configured into 16 groups. The unit includes a local button for programming and operates with a 120-240 V~ 50/60 Hz power supply. DIN rail installation, occupying 2 x 17.5 mm modules.

## Technical specifications

### Mechanical elements (Figure 1)

Container:	2 DIN modules (35 W x 80 H x 66 D mm)
Protection rating:	IP20 (IP40 when installed in DIN housing)
Terminals:	2 + 2 + 2 poles
Container colour:	grey RAL 7016
Fixing:	on rail DIN EN 50022
Weight:	58 g

### Connections (Figure 1)

Terminals:	Screw Terminal Blocks 20A 300V Green 12-26 AWG P=5mm
Insulation stripping:	8 mm
Screw:	M3
Tightening torque:	0.5 Nm
Capacity:	12 - 26 AWG
Opening:	2.5 mm x 4 mm

### AVE Bus (M1)

2-pole green terminal block	
AVE + terminal	AVE Bus positive
AVE - terminal	AVE Bus negative

### DALI bus (M2)

2-pole green terminal block	
DALI + terminal	DALI Bus positive
DALI - terminal	DALI Bus negative

### Power supply 230 VAC (M3)

2-pole green terminal block	
L terminal	Live
N terminal	Neutral

### Mains voltage

Nominal voltage	230 VAC
Power consumption @230 VAC	5.7 W (max. 30 mA)

### AveBus parameters

#### Absorption (C)

C = 0.7 (with the device powered at 230 V AC)

#### DS capacity

DS = 1 (300 pF device protection capacitance)

#### Traffic generation

E = 0 (less than 2 frames/min)

### Weather Conditions

Reference Temperature and Relative Humidity:	25°C RH 65%
Operating temperature:	-10°C ÷ 50°C (indoor)
Maximum Relative Humidity:	90% at 35°C
Max altitude:	2000 m a.s.l.
Measurement circuit overvoltage category:	II
Pollution degree:	2

Cannot be used in humid environments

## Installation and Maintenance Rules

Installation and maintenance operations must be performed by qualified personnel in compliance with the regulations governing the installation and maintenance of electrical equipment in force in the country where the products are installed.

- Before using the device, make sure that the power supply has been disconnected by turning off the main switch.
- The device must be protected with an easily accessible circuit breaker.
- This device complies with the reference standard, in terms of electrical safety, when installed in an appropriate control unit.
- If this device is used for purposes not specified by the manufacturer, the protection provided may be impaired.
- Respect the maximum current and voltage values indicated for the device.



## WEEE - Information for users

The crossed-out bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that, at the end of its life, the product must be collected separately from other waste. The user must therefore deliver the equipment to appropriate separate collection centres for electrotechnical and electronic waste. Alternatively, the equipment can be handed over, free of charge, to the distributor when a new piece of equivalent equipment is purchased. Distributors of electronic products with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> can also deliver electronic products to be disposed of with a size of less than 25 cm free of charge, with no obligation to purchase. An efficient separate waste collection leading to the subsequent recycling of the disused appliance, or disposal compatible with the environment contributes to avoiding negative effects on the environment and health and favours the re-use and/or recycling of the materials which the components of the appliance are made of.

## LED indicators

The front panel features optical indicators corresponding to the device's operating functions.

The possible states are summarised below:

• <b>L1 – POWER LED - GREEN</b>	Indicates presence of 230 V mains voltage
• <b>L2 – MODE LED - RGB</b>	Application status indication
	State 1 – Yellow: Device start-up
	State 2 – Green: Normal operation
	State 3 – Flashing Blue: Device in programming mode
	State 4 – Magenta: Start-up phase – restoring levels and system configuration
	State 5 – Cyan: Retrieving data from connected devices
	State 6 – Flashing Cyan: Device firmware update in progress
• <b>L3 – LED DALI STATUS - RED</b>	DALI Bus States
	Red steady – short-circuit on DALI bus
	Red flashing – DALI firmware update in progress.

## Programming button Pp

Recessed button, operable also with a 3 mm flathead or 3 mm Phillips screwdriver. ø 3 mm. When it is pressed for a short time, the device will enter the programming mode.

## SEE FIG. 1 (see penultimate page)

## LAMP TYPES AND CHANNELS USED

DEVICE TYPE DALI	LAMP TYPE	NO. OF DALI CHANNELS USED
NON DT8	White	1
	Dynamic White	2
	RGB	3
	RGBW	4
DT8 Not yet supported	White	1
	Dynamic White	1
	RGB	1
	RGBW	1

The current firmware version of the device does not support tunable white management and DT8 drivers.

## 53AB-LIGHT2

### PASSERELLE AVEBUS DALI2 - 2 MODULES DIN



Le dispositif 53AB-LIGHT2 est une passerelle avebus pour éclairages DALI/DALI-2 comprenant une alimentation intégrée et une fonction MASTER controller, 64 éclairages configurables max. dans 64 groupes. Bouton local pour la programmation, alimentation 120-240 V~ 50/60 Hz. Installation sur rail DIN, occupe 2 modules de 17,5 mm.

#### Caractéristiques techniques

##### Mécanique (Figure 1)

Boîtier :	2 modules DIN (L35 x H80 x P66) mm
Degré de protection :	IP20 (IP40 lorsqu'il est installé dans le boîtier DIN approprié)
Borniers :	2 + 2 + 2 pôles
Couleur boîtier :	gris RAL 7016
Fixation :	sur profilé DIN EN 50022
Masse :	58 g

##### Connexions (Figure 1)

Borniers :	Borniers à vis 20 A 300 V Vert 12-26 AWG P=5 mm
Dénudage d'isolation :	8 mm
Vis :	M3
Couple de serrage :	0,5 Nm
Capacité :	12 - 26 AWG
Embouchure :	2,5 mm x 4 mm

##### Bus AVE (M1)

Bornier 2 pôles vert	
Borne AVE +	Positif BUS AVE
Borne AVE -	Négatif BUS AVE

##### Bus DALI (M2)

Bornier 2 pôles vert	
Borne DALI +	Positif BUS DALI
Borne DALI -	Négatif BUS DALI

##### Alimentation 230 Vac (M3)

Bornier 2 pôles vert	
Borne L	Phase
Borne N	Neutre

##### Tension du Réseau

Tension nominale	230 Vac
Absorption @230 Vac	5,7 W (30 mA max.)

##### Paramètres AveBus

##### Absorption (C)

Avec dispositif alimenté 230 V C = 0,7

##### Capacité DS

DS = 1 (300 pF Capacité de protection du dispositif)

##### Génération de trafic

E = 0 (moins de 2 images/min)

##### Conditions climatiques

Température et Humidité relative de référence :	25°C HR 65%
Température de fonctionnement :	-10°C ÷ + 50 °C (pour intérieur)
Humidité Relative Maximale :	90% à 35°C
Altitude maxi :	2000m au-dessus du niveau de la mer
Catégorie de surtension pour le circuit de mesure :	II
Degré de pollution :	2

Non utilisable dans les environnements humides

#### Règles d'installation et de maintenance

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié en respectant les dispositions qui réglementent l'installation et la maintenance du matériel électrique en vigueur dans le pays où sont installés les produits.

- Avant d'intervenir sur le dispositif, veiller à couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur principal.
- Le dispositif doit être protégé par un disjoncteur facilement accessible.
- Ce dispositif est conforme à la norme de référence, en matière de sécurité électrique, quand il est installé dans la ligne principale correspondante.
- Si ce dispositif est utilisé à des fins non spécifiées par le fabricant, la protection fournie pourrait être compromise.
- Respecter les valeurs de courant et de tension maximales indiquées pour le dispositif.



#### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra par conséquent apporter l'équipement ayant atteint la fin de sa vie utile à des déchetteries acceptant les déchets électrotechniques et électroniques. En alternative, il est également possible de remettre gratuitement l'équipement à éliminer au distributeur, au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Les distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup> peuvent également livrer gratuitement, sans obligation d'achat, des produits électroniques à éliminer d'une taille inférieure à 25 cm. La collecte différenciée adéquate, pour procéder ensuite à un recyclage, à un traitement et à une élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

#### LEDS de signalement

Sur la partie avant sont visibles des voyants optiques associés aux fonctions du dispositif.

Les états possibles sont résumés ci-dessous :

• <b>L1 – LED ON - VERTE</b>	Signalement de présence de tension 230 V
• <b>L2 – LED MODE - RGB</b>	État de l'application
	État 1 – Jaune – démarrage du dispositif
	État 2 – Vert – fonctionnement normal
	État 3 – Bleu Clignotant – dispositif en cours de programmation
	État 4 – Fuchsia – au démarrage, pour la récupération des niveaux et à la configuration de l'installation
	État 5 – Cyan – récupération des données des dispositifs
	État 6 – Cyan Clignotant
	Mise à jour du firmware du dispositif
• <b>L3 – STATUT LED DALI - ROUGE</b>	Statuts BUS DALI
	Rouge Fixe – court-circuit sur le bus DALI
	Rouge clignotant – mise à jour du firmware DALI en cours.

#### Bouton de programmation Pp

Bouton encastré, actionnement avec tournevis plat 3 mm ou cruciforme ø 3 mm. Une brève pression permet de mettre le dispositif en mode programmation.

#### VOIR FIG. 1 (avant-dernière page)

#### TYPE D'ÉCLAIRAGES ET CANAUX UTILISÉS

TYPE DE DISPOSITIF DALI	TYPE D'ÉCLAIRAGE	NB DE CANAUX UTILISÉS
NON DT8	Blanc	1
	Blanc Dynamique	2
	RGB	3
	RGBW	4
DT8 Pas encore pris en charge	Blanc	1
	Blanc Dynamique	1
	RGB	1
	RGBW	1

La version actuelle du firmware de l'appareil ne prend pas en charge la gestion dynamique du blanc ni les pilotes DT8..

## 53AB-LIGHT2 GATEWAY AVEBUS DALI2 - 2 MÓDULOS DIN



El dispositivo 53AB-LIGHT2 es un gateway avebus para lámparas DALI/DALI-2 con alimentador integrado, función MASTER controlador, máx. 64 lámparas configurables en 16 grupos. Botón local para la programación, alimentación 120-240 V~ 50/60 Hz. Instalación en guía DIN, ocupa 2 módulo de 17,5 mm.

### Características técnicas

#### Mecánica (Figura 1)

Recipiente:	2 módulos DIN (35 L x 80 H x 66 P) mm
Grado de protección:	IP20 (IP40 cuando está instalado en el contenedor DIN específico)
Caja de conexiones:	2 + 2 + 2 polos
Color contenedor:	gris RAL 7016
Fijación:	en perfilado DIN EN 50022
Masa:	58 g

#### Conexiones (Figura 1)

Caja de conexiones:	Bloques de terminales de tornillo 20A 300V Green 12-26 AWG P=5mm
Peladura aislante:	8 mm
Tornillo:	M3
Par de apriete:	0,5 Nm
Capacidad:	12 - 26 AWG
Entrada:	2,5 mm x 4 mm

#### Bus AVE (M1)

Caja de conexiones 2 polos verde	
Borne AVE +	Positivo BUS AVE
Borne AVE -	Negativo BUS AVE

#### Bus DALI (M2)

Caja de conexiones 2 polos verde	
Borne DALI +	Positivo BUS DALI
Borne DALI -	Negativo BUS DALI

#### Alimentaciones 230Vac (M3)

Caja de conexiones 2 polos verde	
Borne L	Fase
Borne N	Neutro

#### Tensión de Red

Tensión nominal	230 Vac
Absorción @230 Vac	5,7 W (30mA máx)

#### Parámetros AveBus

#### Absorción (C)

Con dispositivo alimentado 230V C = 0,7

#### Capacidad DS

DS = 1 (300 pF Capacidad protección dispositivo)

#### Generación tráfico

E = 0 (inferior a 2 frame/min)

#### Condiciones climáticas

Temperatura y Humedad Relativa de referencia:	25°C UR 65%
Temperatura de funcionamiento:	-10°C ÷ + 50 °C (para interior)
Humedad Relativa Máxima:	90% a 35°C
Altitud máx:	2000 m s.l.m.
Categoría de sobretensión para el circuito de medición:	II
Grado de contaminación:	2

No utilizable en ambientes húm

### Reglas de Instalación y Mantenimiento

La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado de acuerdo con las normas de instalación y mantenimiento de equipos eléctricos vigentes en el país donde se instalan los productos.

- Antes de operar en el dispositivo asegúrese de quitar tensión actuando en el interruptor general.
- El dispositivo debe ser protegido con un interruptor automático fácilmente accesible.
- El presente dispositivo es conforme a la norma de referencia, en términos de seguridad eléctrica, cuando está instalado en la centralita relativa.
- Si el dispositivo se utiliza para fines no especificados por el fabricante, la protección proporcionada podría estar comprometida.
- Respete los valores de corriente y tensión máximos indicados para el dispositivo.



### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor de basura tachado en el equipo o en su embalaje indica que el producto debe recogerse separado de otros residuos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato que ha llegado al final de su vida útil en los centros municipales de recogida diferenciada de los residuos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar gratuitamente al distribuidor el equipo que se desea eliminar, cuando se adquiere un nuevo equipo de tipo equivalente. Los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup> también pueden entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos de un tamaño inferior a 25 cm para su eliminación. La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente de los equipos desechados contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos.

### LED señalización

En el frente se ven señalizaciones ópticas asociadas a las funcionalidades del dispositivo.

Los estados posibles se resumen a continuación:

• L1 – LED ON - VERDE	Señalización presencia tensión 230V
• L2 – LED MODE - RGB	Estado aplicativo
	Estado 1 - Amarillo - puesta en marcha del dispositivo
	Estado 2 - Verde - funcionamiento normal
	Estado 3 - Azul Parpadeante - dispositivo en programación
	Estado 4 - Fucsia - en la puesta en marcha para la recuperación de niveles y a la configuración del sistema
	Estado 5 - Cian - recuperación de datos de los dispositivos
	Estado 6 - Cian Parpadeante
	Actualización firmware dispositivo
• L3 – LED DALI STATUS - ROJO	Estados BUS DALI
	Rojo Fijo - cortocircuito en el bus DALI
	Rojo parpadeante - actualización firmware DALI en curso.

### Botón de programación Pp

Botón empotrado, accionable incluso con destornillador de corte 3 mm o de cruz ø 3 mm. Una presión breve pone el dispositivo en programación.

### VER FIG.1 (ver penúltima página)

### TIPOLOGÍA LÁMPARAS Y CANALES UTILIZADOS

TIPO DE DISPOSITIVO DALI	RIPO DE LÁMPARA	N. CANALES DALI UTILIZADOS
NO DT8	Blanco	1
	Blanco Dinámico	2
	RGB	3
	RGBW	4
DT8 Aún no es compatible	Blanco	1
	Blanco Dinámico	1
	RGB	1
	RGBW	1

La versión actual del firmware del dispositivo no admite la gestión dinámica de blancos ni los controladores DT8.

## 53AB-LIGHT2 GATEWAY AVEBUS DALI2 - 2 DIN-MODULE



Das Gerät 53AB-LIGHT2 ist ein Avebus-Gateway für DALI/DALI2-Lampen mit integriertem Netzteil, MASTER-Controller-Funktion und bis zu 64 Lampen, die in 16 Gruppen konfiguriert werden können. Lokale Taste zur Programmierung, Versorgung 120-240 V~ 50/60 Hz. Installation auf DIN-Schiene, belegt 2 x 17,5 mm Module.

### Technische Eigenschaften

#### Mechanik (Abbildung 1)

Behälter:	2 DIN-Module (35 L x 80 H x 66 T) mm
Schutzgrad:	IP20 (IP40 bei Installation im DIN-Gehäuse)
Klemmleisten:	2 + 2 + 2 Pole
Gehäusefarbe:	Grau RAL 7016
Befestigung:	auf Profil DIN EN 50022
Masse:	58 g

#### Anschlüsse (Abbildung 1)

Klemmleisten:	Schraubklemmenblöcke 20 A 300 V Grün 12-26 AWG P=5mm
Abisolierung:	8 mm
Schraube:	M3
Anzugsdrehmoment:	0,5 Nm
Kapazität:	12 - 26 AWG
Einlass:	2,5 mm x 4 mm

#### Bus AVE (M1)

Klemmleiste 2 Pole grün	
Klemmleiste AVE +	Positiver BUS AVE
Klemmleiste AVE -	Negativer BUS AVE

#### Bus DALI (M2)

Klemmleiste 2 Pole grün	
Klemmleiste DALI +	Positiver BUS DALI
Klemmleiste DALI -	Negativer BUS DALI

#### Versorgung 230 VAC (M3)

Klemmleiste 2 Pole grün	
Klemmleiste L	Außenleiter
Klemmleiste N	Neutralleiter

#### Netzspannung

Nennspannung 230 VAC	
Absorption @230 VAC	5,7 W (max. 30 mA)

#### AveBus-Parameter

#### Stromaufnahme (C)

Mit Gerät, das mit 230 V C = 0,7 versorgt wird

#### DS Kapazität

DS = 1 (300 pF Kapazität Geräteschutz)

#### Erzeugung von Datenverkehr

E = 0 (weniger als 2 Frames/min)

#### Klimatische Bedingungen

Bezugstemperatur und Relative Luftfeuchtigkeit:	25 °C UR 65%
Betriebstemperatur:	-10°C bis + 50 °C (Innenbereich)
Maximale relative Feuchtigkeit:	90% bis 35 °C
Max. Höhenlage:	2000m s.l.m.
Kategorie der Überspannung für den Messkreis:	II
Verschmutzungsgrad:	2

Nicht für den Einsatz in feuchter Umgebung geeignet

### Regeln für die Installation und Wartung

Die Installation und die Wartung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der im Installationsland für die Installation und Wartung elektrischer Materialien geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

- Vor Arbeiten am Gerät ist die Stromzufuhr mit dem Hauptschalter abzuschalten.
- Das Gerät muss mit einem leicht zugänglichen Schutzschalter abgesichert sein.
- Gerät erfüllt die für die elektrische Sicherheit relevanten Anforderungen der Bezugsnorm, wenn es in das Steuergerät installiert ist.
- Wenn das Gerät für Zwecke verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben sind, kann der bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Die angegebenen Höchststrom- und Höchstspannungswerte für das Gerät müssen eingehalten werden.



### RAEE - Information für die Benutzer

Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt dem Verbraucher, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt gesammelt werden muss. Der Verbraucher muss das Altgerät an die kommunalen Sammelstellen für Elektronik- und Elektroschrott abgeben. Alternativ kann man das Altgerät kostenlos an den Händler beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts zurückgeben. Händler von Elektronikprodukten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können auch Elektronikprodukte mit einer Größe von weniger als 25 cm kostenlos und ohne Kaufverpflichtung zur Entsorgung abgeben. Eine korrekte Abfalltrennung, um das Altgerät in einen umweltfreundlichen Recycling-, Aufbereitung- und Entsorgungskreislauf einzuführen, trägt dazu bei, die möglichen negativen Auswirkungen des Produkts auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.

### LED-Signalisierung

Auf der Vorderseite sind optische Signale zu sehen, die mit den Funktionen des Geräts verknüpft sind.

Die möglichen Zustände sind im Folgenden zusammengefasst:

• <b>L1 – LED EIN - GRÜN</b>	Anzeige der vorhandenen Spannung 230 V
• <b>L2 – LED-MODUS - RGB</b>	Anwendungsstatus
	Status 1 – Gelb – Start des Gerätes
	Status 2 – Grün – normaler Betrieb
	Status 3 – Blau blinkend – Programmierung des Geräts läuft
	Status 4 – Fuchsirot – beim Start zur Rückgewinnung der Niveaus und bei der Konfiguration der Anlage
	Status 5 – Cyan – Rückgewinnung der Daten von den Geräten
	Status 6 – Cyan blinkend Firmware-Aktualisierung des Gerätes
• <b>L3 – STATUS-LED DALI - ROT</b>	Status BUS DALI
	Rot fix eingeschaltet – Kurzschluss auf Bus DALI
	Rot blinkend – Firmware-Aktualisierung
	DALI läuft.

### Programmiertaste Pp

Eingebaute Taste, kann auch mit 3mm-Schlitzschraubenzieher oder Kreuzschlitzschraubenzieher ø 3 mm betätigt werden. Ein kurzer Druck bringt das Gerät in den Programmiermodus.

### SIEHE ABB.1 (siehe vorletzte Seite)

### ART DER VERWENDETEN LAMPEN UND KANÄLE

ART DES DALI-GERÄTES	ART DER LAMPE	ANZAHL DER VERWENDETEN DALI-KANÄLE
NICHT DT8	Weiß3	1
	Weiß dynamisch	2
	RGB	3
	RGBW	4
DT8 Noch nicht unterstützt	Weiß3	1
	Weiß dynamisch	1
	RGB	1
	RGBW	1

Die aktuelle Firmware-Version des Geräts unterstützt weder dynamisches Weißabgleichmanagement noch DT8-Treiber.

## 53AB-LIGHT2

## بوابة AVEBUS DALI2 - وحدتان DIN



جهاز 53AB-LIGHT2 عبارة عن بوابة subeva لمصابيح DALI-2/DALI مع مغذي مدمج، ووظيفة وحدة تحكم رئيسية، بحد أقصى 46 مصباحاً قابلاً للتهيئة في 16 مجموعة. زر موضعي للبرمجة، تغذية 120-240 فولت~60/50 هرتز. التركيب على دليل DIN، يشغل وحدتين مفاص 17.5 مم.

## المواصفات الفنية

## الميكانيكية (الشكل 1)

وحدتان DIN (35 طول × 80 ارتفاع × 66 عمق) مم	الحاوية:
IP20 (IP40 عند تركيبه في الحاوية المخصصة له DIN)	درجة الحماية:
2 + 2 + 2 قطب	كتل التوصيل:
رمادي RAL 7016	لون الحاوية:
على قطاع DIN EN 50022	التثبيت:
58 g	الكتلة:

## التوصيلات (الشكل 1)

كتل توصيل طرفية مزودة بمسامير 20 أمبير 300 فولت خضراء 12-26 وفقاً لمعيار السلك الأمريكي 5=P مم	كتل التوصيل:
8 ملم	تقشير العازل:
M3	المسامير:
0.5 نيوتن متر	عزم الربط:
12 - 26 وفقاً لمعيار السلك الأمريكي	القدرة:
2,5 مم × 4 مم	المدخل:

## ناقل AVE (M1)

كتلة التوصيل 2 قطب أخضر	ناقل موجب AVE
كتلة توصيل AVE -	ناقل سالب AVE

## ناقل DALI (M2)

كتلة التوصيل 2 قطب أخضر	ناقل موجب DALI
كتلة توصيل DALI -	ناقل سالب DALI

## التغذية 230 فولت تيار متردد (M3)

كتلة التوصيل 2 قطب أخضر	كتلة التوصيل L
	كتلة التوصيل N

## جهد الشبكة

230 فولت تيار متردد	الجهد الاسمي
5,7 واط (30 ملي أمبير بحد أقصى)	الاستهلاك @230 فولت تيار متردد

## معايير AveBus

## الاستهلاك (C)

مع تغذية الجهاز بجهد 230 فووت C = 0,7

## السعة SD

1 = DS (300 pF قدرة حماية الجهاز)

## توليد حركة البيانات

0 = E (أقل من 2 إطار/دقيقة)

## الظروف المناخية

درجة الحرارة والرطوبة المرجعة: 25° مئوية الرطوبة النسبية 65%	درجة الحرارة والرطوبة المرجعة:
10° مئوية + 50° مئوية (للجزء الداخلي)	درجة حرارة التشغيل:
90% عند 35° مئوية	الرطوبة النسبية القصوى:
2000 متراً فوق سطح البحر.	أقصى ارتفاع:
ثانية	فترة الجهد الزائد لدائرة القياس:
2	درجة التلوث:

غير قابل للاستخدام في الأماكن والبيئات الرطبة

## قواعد التركيب والصيانة

يجب تنفيذ التركيب والصيانة من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالأحكام التي تنظم تركيب وصيانة المعدات الكهربائية والسارية في البلد الذي يتم فيه تركيب المنتجات.

- قبل العمل على الجهاز، تحقق من فصل التيار الكهربائي عنه عن طريق مفتاح قاطع التيار العمومي.
- يجب حماية الجهاز من خلال مفتاح قاطع تيار أوتوماتيكي يسهل الوصول إليه.
- هذا الجهاز مطابق للمعيار المرجعي، من حيث السلامة الكهربائية، عند تركيبه في مركز الهاتف المتعلق به.
- في حالة استخدام الجهاز لأغراض غير محددة من قبل الشركة المصنعة، فقد تتأثر الحماية المقدمة سلباً.
- التزم بقيم شدة التيار وجهد التيار القصى المحددة لهذا الجهاز.



## مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية RAEE - معلومات للمستخدمين

رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية، وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. كما يمكن تسليم المنتجات الإلكترونية التي يجب التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم مجاناً ودون الالتزام بالشراء لدى موزعي المنتجات الإلكترونية الذين يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م<sup>2</sup>. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

## إشارة LED

على الواجهة، تظهر إشارات ضوئية مرتبطة بوظائف الجهاز.

الحالات التشغيلية الممكنة تم تلخيصها في النقاط التالية:

L1 - مصباح LED مضيء - أخضر	إشارة وجود جهد 230 فولت
L2 - مصباح LED الوضع - RGB	حالة التطبيق
الحالة 1 - أصفر	بدء تشغيل الجهاز
الحالة 2 - أخضر	تشغيل عادي
الحالة 3 - وميض أزرق	الجهاز قيد البرمجة
الحالة 4 - فوشيا	عند بدء التشغيل لاستعادة المستويات وعند تهيئة النظام
الحالة 5 - سماوي	استعادة بيانات الجهاز
الحالة 6 - سماوي وامض	تحديث البرنامج الثابت للجهاز
L3 - مصباح LED لحالة DALI - أحمر	الات ناقل DALI
أحمر ثابت	دائرة قصيرة على الناقل DALI
أحمر وامض	جاري تحديث برنامج DALI الثابت.

## زر البرمجة Pp

زر مبيّث التركيب، يمكن تشغيله أيضاً بمفك براغي عريض الرأس 3 ملم أو متصالب الرأس قطر 3 ملم. ضغطه واحدة قصيرة تضع الجهاز في وضع البرمجة.

انظر الشكل 1 (انظر الصفحة قبل الأخيرة)

نوع المصابيح والقنوات المستخدمة

نوع جهاز DALI	نوع المصباح	عدد قنوات DALI المستخدمة
ليس DT8	أبيض	1
	أبيض ديناميكي	2
	RGB	3
	RGBW	4
DT8	أبيض	1
دعب ٥مؤدم ريغ	أبيض ديناميكي	1
	RGB	1
	RGBW	1

لا يدعم إصدار البرامج الثابتة الحالي للجهاز إدارة اللون الأبيض الديناميكي وبرامج التشغيل DT8

FIG.1  
الشكل 1

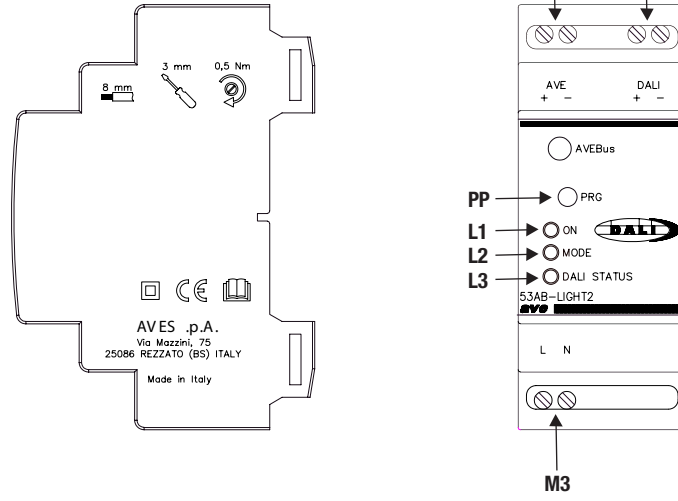


FIG.2  
الشكل 2

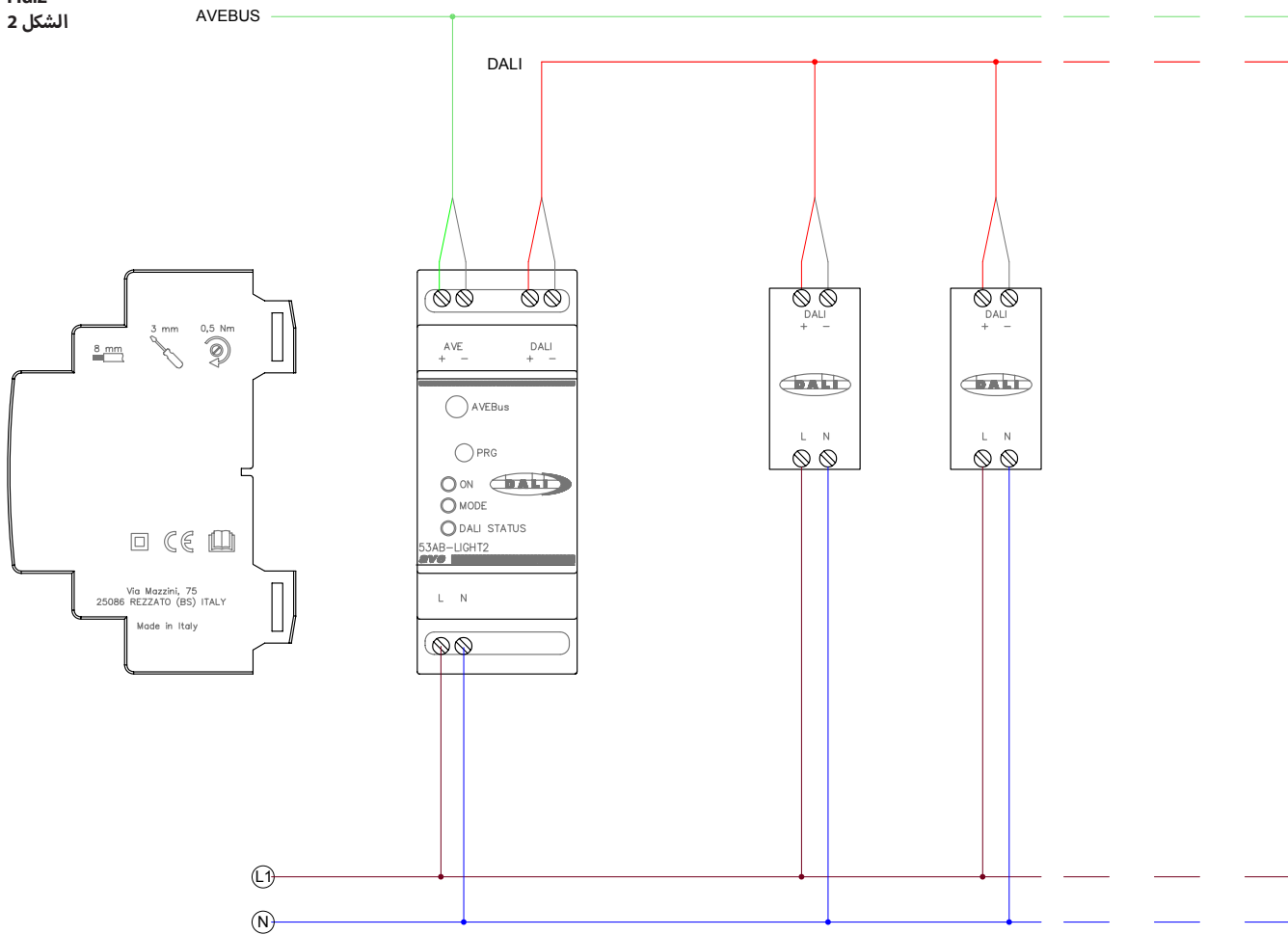


TABELLA COLLEGAMENTI / CONNECTION TABLE / TABLEAU DES CONNEXIONS / TABLA CONEXIONES /  
TABELLE DER ANSCHLÜSSE / جدول التوصيلات

SEZIONE DELLA LINEA LINE SECTION SECTION DE LA LIGNE SECCIÓN DE LA LÍNEA ABSCHNITT DER LINIE مقطع الخط	DISTANZA INDICATIVA DEL GATEWAY DALL'ULTIMO DISPOSITIVO DALI INDICATIVE DISTANCE OF GATEWAY FROM LAST DALI DEVICE DISTANCE INDICATIVE DE LA PASSERELLE PAR RAPPORT AU DERNIER DISPOSITIF DALI DISTANCIA INDICATIVA DEL GATEWAY DESDE EL ÚLTIMO DISPOSITIVO DALI IN-ETWA-ABSTAND VOM GATEWAY BIS ZUM LETZTEN DALI-GERÄT المسافة التقريبية بين البوابة وجهاز DALI الأخير
0,5 mm <sup>2</sup>	100 m
0,75 mm <sup>2</sup>	150 m
1 mm <sup>2</sup>	200 m
1,5 mm <sup>2</sup>	300 m

## PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

### NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi [www.ave.it](http://www.ave.it) e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su [www.ave.it](http://www.ave.it) e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su [www.ave.it](http://www.ave.it) e sul catalogo commerciale vigente.

**AVVERTENZE:** I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

## BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

### NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit [www.ave.it](http://www.ave.it) and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in [www.ave.it](http://www.ave.it) and in the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in [www.ave.it](http://www.ave.it) and in the current commercial catalogue.

**WARNINGS:** The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

## AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

### NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site [www.ave.it](http://www.ave.it) et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur [www.ave.it](http://www.ave.it) et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site [www.ave.it](http://www.ave.it) et sur le catalogue commercial en vigueur.

**MISES EN GARDE:** Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

## ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFGEMERKSAM ZU LESEN.

### ANMERKUNGEN

Die Garantiezeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter [www.ave.it](http://www.ave.it) und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter [www.ave.it](http://www.ave.it) und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter [www.ave.it](http://www.ave.it) und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

**WARNHINWEISE:** Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

## ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

### NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio [www.ave.it](http://www.ave.it) y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio [www.ave.it](http://www.ave.it) y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio [www.ave.it](http://www.ave.it) y en el catálogo comercial vigente.

**ADVERTENCIAS:** Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

## ÎNAINTE DE A INSTALA SISTEME ȘI AUTOMATIZĂRI, ESTE FOARTE RECOMANDABIL SĂ PARTICIPAȚI LA UN CURS DE FORMARE, PRECUM ȘI SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE

### NOTE

Pentru durata și condițiile de garanție ale produselor individuale, consultați [www.ave.it](http://www.ave.it) și catalogul comercial actual. Produsele trebuie comercializate în ambalajul original, în caz contrar comerciantul și/sau instalatorul este obligat să aplice și să transmită utilizatorului instrucțiunile care însoțesc produsul și/sau publicate pe [www.ave.it](http://www.ave.it) și în catalogul comercial actual. Produsele AVE sunt produse de instalare. Acestea trebuie instalate de către personal calificat conform reglementărilor și utilizării în vigoare, respectând instrucțiunile de depozitare, utilizare și instalare ale AVE S.p.A. Este necesară și respectarea condițiilor generale de vânzare, note, avertismente generale, avertismente de garanție, reclamații și avertismente tehnice pentru instalator raportate pe [www.ave.it](http://www.ave.it) și în catalogul comercial actual.

**ATENȚIONARE:** Produsele trebuie manipulate cu grijă și depozitate în ambalajul original într-un loc uscat, ferit de agenții atmosferici și la o temperatură adecvată pentru depozitare, așa cum este indicată în manualul produsului. Dacă produsele nu sunt în ambalajul original, comerciantul și/sau instalatorul este obligat să aplice și să transmită utilizatorului instrucțiunile de utilizare care însoțesc produsul. Este indicat să nu pastrati produsele în stoc o perioadă mai mare de 5 ani. După deschiderea ambalajului asigurați-vă integritatea produsului. Instalarea trebuie efectuată de personal calificat, conform prevederilor reglementărilor în vigoare pentru sistemele electrice.

## PRZED INSTALACJĄ SYSTEMÓW I AUTOMATYKI ZDECYDOWANIE WSKAZANE JEST ODBYĆ SZKOLENIA I UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ

### NOTATKI

Czas trwania i warunki gwarancji poszczególnych produktów można znaleźć na stronie [www.ave.it](http://www.ave.it) i w aktualnym katalogu handlowym. Produkty muszą być sprzedawane w oryginalnych opakowaniach, w przeciwnym razie sprzedawca detaliczny i/lub instalator jest zobowiązany zastosować i przekazać użytkownikowi instrukcje dołączone do produktu i/lub opublikowane na stronie [www.ave.it](http://www.ave.it) oraz w aktualnym katalogu handlowym. Produkty AVE są produktami instalacyjnymi. Muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami i zastosowaniami, przestrzegając instrukcji przechowywania, użytkowania i instalacji firmy AVE S.p.A. Wymagane jest również przestrzeganie ogólnych warunków sprzedaży, uwag, ostrzeżeń ogólnych, ostrzeżeń gwarancyjnych, reklamacji i ostrzeżeń technicznych dla instalatora podanych na stronie [www.ave.it](http://www.ave.it) oraz w aktualnym katalogu handlowym.

**OSTRZEŻENIA:** Z produktami należy obchodzić się ostrożnie i przechowywać je w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, chronionym przed czynnikami atmosferycznymi i w temperaturze odpowiedniej do przechowywania zgodnie z instrukcją produktu. Jeśli produkty nie znajdują się w oryginalnym opakowaniu, sprzedawca i/lub instalator ma obowiązek zastosować i przekazać użytkownikowi instrukcję obsługi dołączoną do produktu. Nie zaleca się przechowywania produktów w magazynie przez okres dłuższy niż 5 lat. Po otwarciu opakowania należy sprawdzić integralność produktu. Instalacja musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel, zgodnie z postanowieniami obowiązujących przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

## قبل تركيب الشبكات والنظر الآلية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

### ملاحظات

للتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع [www.ave.it](http://www.ave.it) والكatalog التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع [www.ave.it](http://www.ave.it) والكatalog التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.P.A. علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع [www.ave.it](http://www.ave.it) وفي الكatalog التجاري الحالي.

**تحذيرات:** يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة دليل المنتج. إذا لم تكن المنتجات في العبوة الأصلية، يلتزم الموزع و/أو القائم بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. ننصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5 سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفة السارية للشبكات الكهربائية.



[www.ave.it](http://www.ave.it)

800 015 072



International Trademark  
registration n°  
327040 - 942905 - 330600